



于勒-费里中学, 戛纳

建筑师: Calori, Azimi, Botineau, Nice

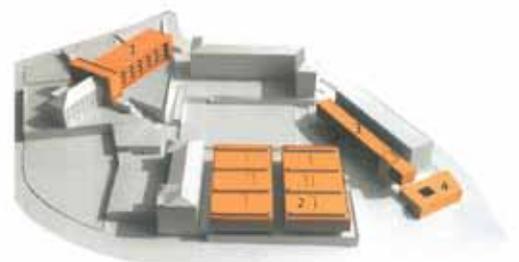
文章: Marc Botineau 摄影: Serge Demailly

- 1 学生宿舍
- 2 工作室
- 3 行政办公
- 4 门卫

- 1 Boarding school
- 2 Workshops
- 3 Administration
- 4 Gatekeeper's lodge

校园功能的新秩序在城市层面需要一次较实际的重整。建筑层面则要求细腻强有力的表达。关键在于将三个细分的建筑局部组合成一个整体。学生宿舍、工作室以及行政办公楼。

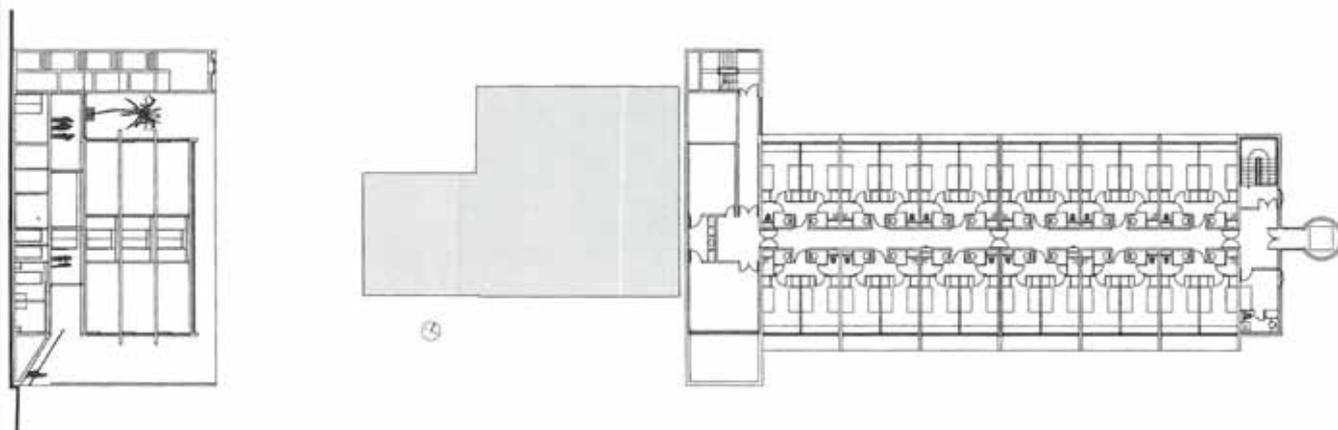
The rearrangement of the school complex called for an urban reorganization. The aim was to group the solitary building sections together: the boarding school, the workshops, and the school administration offices.





Bauwelt 1 | 2007

Next Generation France Lycée Jules Ferry, Cannes 75



学生宿舍提供了36个双人间共72个床位。现有的一部分宿舍被保留，南侧则补充了一个新的长条体块，一个类似蜂巢的有着大进深阳台的6m宽框架结构体，标示了立面的特征并同时用于遮阳。

The boarding school is designed to accommodate a total of 72 students in 36 twin rooms. The old structure is complemented by a new wing in the south, a cellular structure with cut-in loggias.

标准层平面图及剖面 1:500

Floor and section 1:500

于勒-费里中学几乎占去了整块建设用地，然而从整体上看并不真正容易识别。不同时期的建筑成为彼此的障碍，一部分已经破旧不堪。目前的功能布局也变得缺乏逻辑。当务之急是提出一个全新的空间规划并建立整个建筑组团间的新秩序。

这个项目当时的问题是改造进程。既存现状需要从城市设计及功能两方面进行新的阐释。建筑群也必须找到一个新的可识别特征，建筑上的考虑同时伴随着对功能要求的满足。我们希望，每一栋新建筑都能够和一个现存建筑产生对话。因此建议了3个改造阶段。对组团中3个最重要的部分分别进行改建或加建。

1 现有学生宿舍只需部分被新建宿舍所代替，依照拆除的体量进行新建，并通过一个长条体块与保留的历史建筑相连接。

2 被拆除并在原址新建的工作室被分成两个体块，与保留下来的侧翼拉开一定距离。通过联系三部分的上层走廊造就一个片断式的整体。

3 一栋新的办公楼被平行放置在完整保留的老楼一侧，后者在新立面的遮挡下几乎消失不见，从而也引入了新的尺度。

每一栋老房子似乎都获得了空间及建筑上的嫁接。改造的进程十分矛盾：一方面，需要设法使独立的单体建筑彼此联系；另一方面则涉及整体的统一性以及可识别性。也就是说，为了建造一个各部分都彼此相联的整体，必须给予局部间的对话以共同的语言。以同样的方式激发并释放新与旧之间的张力，并赋予尺度感以一个新的角色。

当我们将整体解释为了局部的拼贴之后，就开始结合800名学生的教学工作安排改建，学校地块的周边环境由类似性质的建筑组成（旧车间、仓库以及新建住宅楼），因此校园结构的重整——通过加建对现存建筑进行更新——也成为了整个地区的典范。

作为一个被三条道路包围的地块，在我们看来，必须重新定义它与城市间的关系。我们在入口一侧加入了一个前广场，使学校在城市空间中得到更为醒目的标示，并为紧密的街



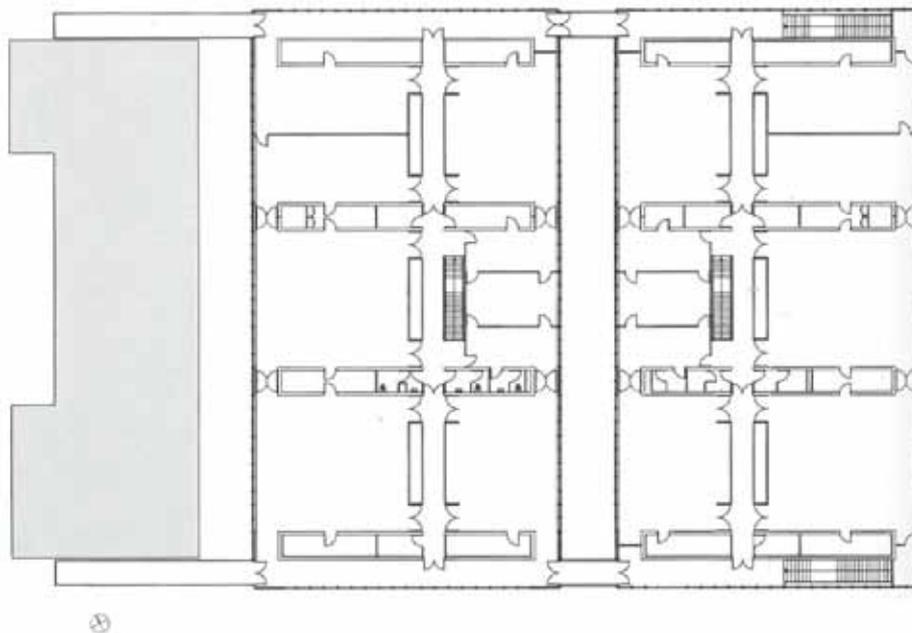
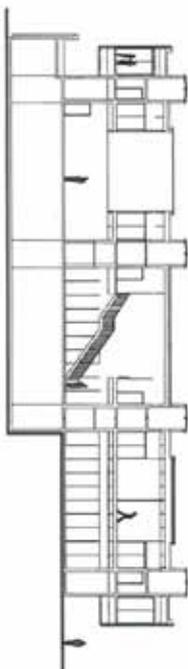


原来的工作室被两个“工作间船舱”代替。这两个相同的建筑模块通过走廊相连，朝向内院并有着东南向及西北向的自然采光。两部分均可由位于对称轴的一条垂直通道到达。金属外表皮在色彩上保留了“工作间机器”的灰绿色并确定了水平划分的立面节奏。

首层平面及剖面 1:500

The former workshops were replaced with a new structure consisting of two "workshop ships". The two modules are identical and are linked via daylight galleries oriented toward the courtyard of the complex. The metallic outer skin determines the horizontally structured façade rhythm.

Groundfloor and section 1:500





par Sébastien Redecke
Bauwelt China n°1/07
Janvier 2007

Bauwelt 1|2007

Next Generation France Lycée Jules Ferry, Cannes 77

由于工作室与教学楼之间的高差不得不通过地下层与基座层来平衡，我们加入了一段宽台阶直接到达这一高度，并且从街道望去，道路如同延伸进了地段内部。学校也由此成为了城市的一部分。与之相对，我们通过加建的行政办公楼更加明确了建筑群与城市的边界。

学生宿舍

我们试图用由模块重复产生的方案——36个模块，每个包含有两个两人间——使整体建筑群形成亲切的空间尺度。因此我们决定采用一个承重的混凝土框架，通过窗外墙的后退在立面上呈现出坚实的体量感。6m宽的蜂巢式结构同时也具有遮阳的功能。新旧建筑分别放置在一个三角形的混凝土平台上，其下则布置了教室与宿舍。

工作室

破旧的讲堂已不再适用于教学。两个相同的建筑模块将其取代。每层都有走廊相连，并有阳台分别朝向城市与内院。首层的巨大面积预留给工作间，上面从顶部悬挂的楼层上布置了理工类教室。粗糙混凝土核心筒支撑着屋顶及楼板，其余空间则是无柱的。核心筒内部，卫生间及更衣间则放弃了自然采光。

办公楼

较现有办公楼低，但完全与之平行放置的新楼满足了两样功能：与道路方向一致，强化了地块与城市内部结构的相互关系；另一方面也将内院与外部世界隔绝开来。整个建筑体由板式结构柱架起，中心内院由此延伸至架空区域。两个办公楼层可按需求分别进行划分，办公室空间与楼道间的双层隔墙内暗藏了储物柜与结构柱。

外部空间

向内收束的外部空间通过不同标高的平台得到较好的组织，后者也为建筑群附加以一种雕塑式的外部景观，同时自然的感及到了新旧建筑的入口及标高变化。可坐的60cm厚的矮墙引导并划分了休息区与运动场地。





法国新生代 于勒-费里中学，夏纳

建筑世界 1 | 2007



新增的办公楼与现有部分之间保留了5m宽的间距。作为该空间的顶部由板式结构柱架空。后者也为学校内院添加了一个有顶的区域。

平面及剖面 1:500

Resting on supports, the added administration building leaves a five-meter gap toward the existing wing while creating an open-sided story, which provides the schoolyard with an additional roofed space.

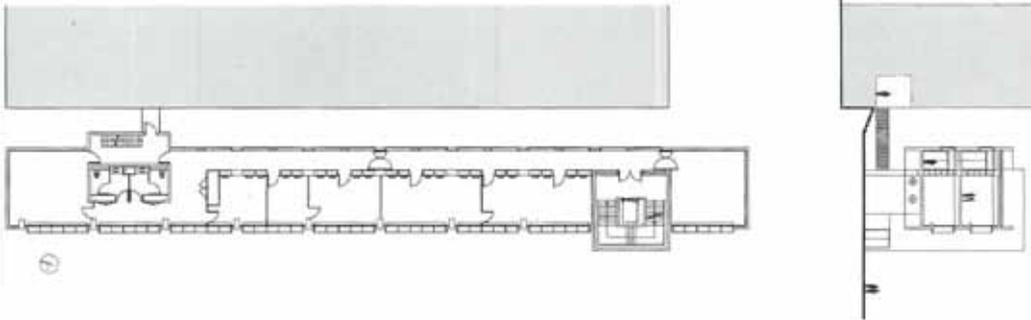
Plan and section 1:500

Lycée Jules Ferry, Cannes

Although this high school occupies almost an entire block, its arrangement as a complex of buildings is not readily recognizable. Built at different times, the individual structures stood in the way of each other and were partly dilapidated. The functional arrangement had become so outdated that it did no longer correspond to any logic. This situation thus necessitated two things: a new room program and a rearrangement of the entire complex of buildings.

The core issue presented by this project was the required process of transformation. An existing situation had to be reinterpreted both in urban and in functional terms. A new identity had to be found for the group of buildings while functional requirements were complemented by architectonic demands. Each of the new buildings should enter into a dialog with one of the existing structures. For this purpose, the architects proposed three stages of transformation:

1. The new boarding school replaces only part of the old function. The demolished volume is reconstructed and linked to the preserved historic section via a wing.
 2. The workshops are demolished and reconstructed in their original positions while being split in two building elements arranged at a distance to each other and to the old wing. The elevated galleries connect all three sections and create a fragmented whole.
 3. A new administration wing is constructed in parallel to the old one, which is completely preserved but now more or less concealed behind the new façade that introduces a new scale.
- Each old building is basically fitted with a spatial and architectural "graft", which adds a spatial dimension to the existing geometries. In order to create a complex that interlinks every part, a common vocabulary had to be developed for the dialog between the individual sections while driving forward and again dissolving the dynamics between old and new. In this process, the scale of the arrangement fulfils a function in its own right.



建筑设计

Architects

Jean-Patrice Calori, Bitu
Azimi, Marc Botineau, Nice

业主

Client

Conseil Régional Paca

